

# E25



**AC/DC current clamp**

FR - Guide de démarrage rapide .....	4
EN - Quick start guide .....	5
DE - Schnellstartanleitung .....	6
IT - Guida di Utilizzo rapido .....	7
ES - Guía de inicio rápido .....	8
SV - Snabbstarts-guide .....	9
FI - Pikaopas .....	10
NL - Snelstartgids .....	11
PL - Skrócona instrukcja uruchomienia .....	12
RO- Ghid de inițiere rapidă .....	13
CS - Stručná úvodní příručka .....	14
TR - Hızlı Başlangıç Kılavuzu .....	15
RU - Краткое руководство пользователя .....	16
ZH - 快速入门指南 .....	17
KO - 빠른 시작 가이드 .....	18
TH - คู่มือการใช้งานแบบย่อ .....	19
VI - Hướng dẫn sử dụng nhanh .....	20

**Pince ampéremétrique AC/DC**

**AC/DC current clamp**

**AC/DC Zangenstromwandler**

**Pinza amperometrica CA/CC**

**Pinza amperimétrica CA/CC**

**AC/DC-strömtång**

**AC/DC-virtapihti**

**Ampèretang AC/DC**

**Amperomierz cęgowy AC/DC**

**Clește ampermetric c.a./c.c.**

**Ampéremetrická svorka AC/DC**

**AC/DC ampermetrik pense**

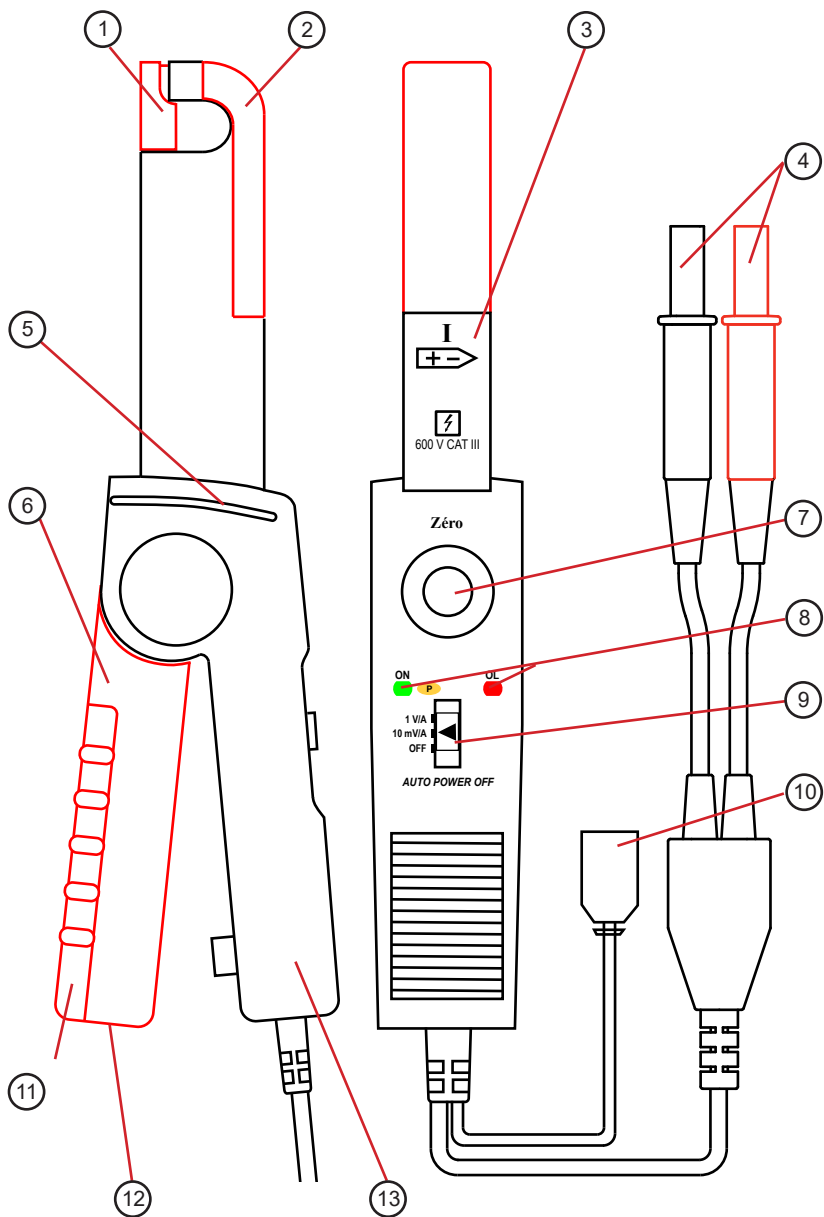
**Амперометрические клещи перем./пост.**

**交流/直流电流钳**

**AC/DC 전류 클램프**

**แคลมป์มิเตอร์วัดกระแสไฟฟ้า AC/DC**

**Kẹp dòng điện AC/DC**

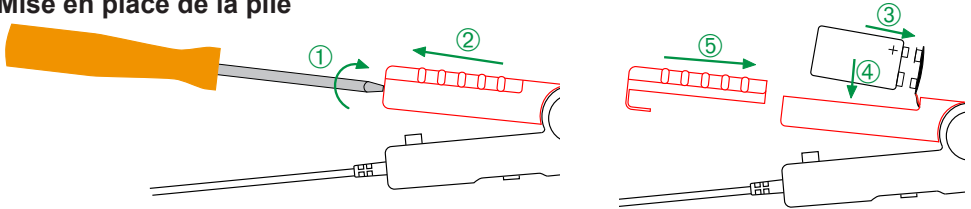


## Notice de fonctionnement

Rendez-vous sur notre site Internet pour télécharger la notice de fonctionnement de votre appareil : [www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Effectuez une recherche avec le nom de votre appareil. Une fois l'appareil trouvé, allez sur sa page. La notice de fonctionnement se trouve sur la droite. Téléchargez-la.

### Mise en place de la pile



### Pinces E25

- 1 Mâchoire mobile.
- 2 Mâchoire fixe.
- 3 Flèche indiquant le sens du courant.
- 4 2 prises bananes mâles Ø 4 mm.
- 5 Garde de protection
- 6 Bras mobile.
- 7 Bouton de remise à zéro.
- 8 Voyants ON et OL.
- 9 Commutateur à glissière 3 positions.
- 10 Prise micro-USB de type B pour alimentation externe.
- 11 Trappe à pile.
- 12 Vis de la trappe à pile.
- 13 Bras fixe.

### Voyants et commandes

Commutateur à glissière 3 positions :

- OFF : appareil éteint
- 10 mV/A : calibre 80 A.
- 1 V/A : calibre 2 A.

#### Voyant ON

- Éteint : appareil éteint
- Allumé en vert : appareil allumé
- Clignotant vert : il faut prévoir un remplacement des piles dans moins de 4h.
- Allumé en orange : fonctionnement en permanent (mise en veille automatique désactivée)

#### Voyant OL

- Éteint : la mesure est correcte
- Allumé en rouge : la mesure dépasse le calibre
- Allumé en rouge pendant 3 secondes : le réglage du zéro est en cours.

#### Bouton de réglage du zéro

- Faites un réglage du zéro avant chaque mesure en appuyant sur ce bouton.

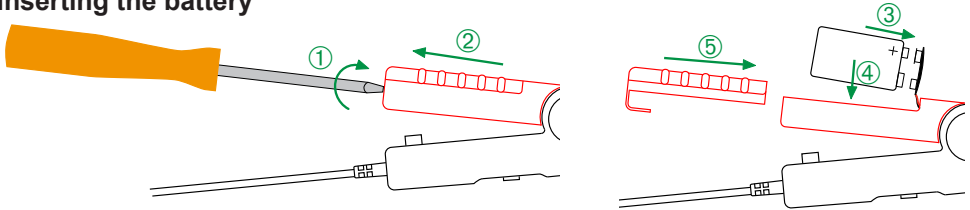
## User's manual

Visit our web site to download the operating instructions for your instrument:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Search on the name of your instrument. When you have found the instrument, go to its page. The operating instructions are on the right. Download them.

### Inserting the battery



### E25 clamp

- 1 Mobile jaw.
- 2 Fixed jaw.
- 3 Arrow indicating the direction of current flow.
- 4 2 male banana plugs 4mm in diameter.
- 5 Guard
- 6 Mobile arm.
- 7 Reset button.
- 8 ON and OL indicators.
- 9 Three-position slide switch.
- 10 Type B micro-USB connector for external power supply.
- 11 Battery compartment cover.
- 12 Screw of the battery compartment cover.
- 13 Fixed arm.

### Indicators and controls

Three-position slide switch:

- OFF: instrument off
- 10mV/A: 80A range.
- 1V/A: 2A range.

ON indicator

- Off: instrument off
- Lighted green: instrument on
- Blinking green: the batteries will have to be replaced in less than 4h.
- Lighted orange: permanent operation (auto off deactivated)

OL indicator

- Off: the measurement is correct
- Lighted red: the measurement exceeds the range
- Lighted red for 3 seconds: the zero adjustment is in progress.

Zero adjustment button

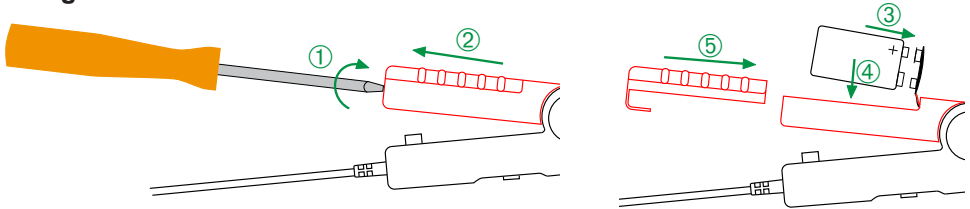
- Adjust the zero before each measurement by pressing this button.

## Bedienungsanleitung

Rufen Sie unsere Website auf, wo die Bedienungsanleitung Ihres Geräts zum Herunterladen bereitsteht:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Führen Sie mit dem Namen des Geräts als Stichwort eine Suche durch. Gehen Sie dann zur entsprechenden Seite, die Bedienungsanleitung befindet sich rechter Hand. Nun können Sie sie herunterladen.

## Einlegen der Batterie



## Zange E25

- 1 Bewegliche Backe
- 2 Feste Backe
- 3 Pfeil, der die Stromrichtung anzeigt
- 4 2 Bananenstecker Ø 4 mm
- 5 Griffschutz
- 6 Beweglicher Schenkel
- 7 Nullpunktaste
- 8 Kontrollleuchten ON und OL
- 9 3-Stellungs-Schiebeschalter
- 10 Micro-USB-Buchse Typ B für externe Stromversorgung
- 11 Batteriefachdeckel
- 12 Schraube des Batteriefachs
- 13 Fester Schenkel

## Kontrollleuchten und Bedienelemente

3-Stellungs-Schiebeschalter:

- OFF: Gerät ausgeschaltet
- 10 mV/A: Messbereich 80 A
- 1 V/A: Messbereich 2 A

Kontrollleuchte **ON**

- Aus: Gerät ausgeschaltet
- Leuchtet grün: Gerät eingeschaltet
- Blinkt grün: Die Batterien müssen in spätestens 4 Stunden ausgetauscht werden.
- Leuchtet orange: Dauerbetrieb (automatischer Schlafmodus ausgesetzt).

Kontrollleuchte **OL**

- Aus: Messung ist korrekt
- Leuchtet rot: Messbereichsüberschreitung
- Leuchtet 3 Sekunden lang rot: Nullpunkteinstellung wird durchgeführt.

Nullpunktaste

- Vor jeder Messung muss die Nullpunkteinstellung durchgeführt werden, indem Sie diese Taste drücken.

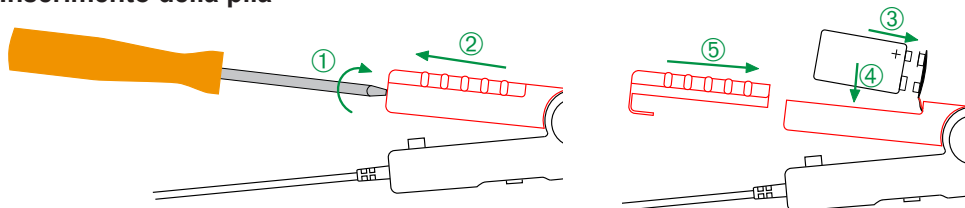
## Manuale d'uso

Visitate il nostro sito Internet per scaricare il manuale d'uso del vostro strumento:

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Effettuare una ricerca con il nome del vostro strumento. Una volta trovato lo strumento andate sulla pagina corrispondente. Il manuale d'uso si trova sulla destra: scaricatelo

## Inserimento della pila



## Pinza E25

- 1 Ganascia mobile.
- 2 Ganascia fissa.
- 3 Freccia indicante il senso della corrente.
- 4 2 prese banana, tipo maschio (Ø4mm).
- 5 Guardia di protezione
- 6 Braccio mobile.
- 7 Pulsante di azzeramento.
- 8 Spie ON e OL.
- 9 Commutatore a slitta 3 posizioni.
- 10 Presa micro-USB di tipo B per alimentazione esterna.
- 11 Sportello delle pile.
- 12 Vite dello sportello delle pile.
- 13 Braccio fisso.

## Spie e comandi

Commutatore a slitta 3 posizioni:

- OFF: strumento spento
- 10mV/A: calibro 80A.
- 1V/A: calibro 2A.

Spia **ON**

- Spento: strumento spento
- Acceso in verde: strumento acceso
- Lampeggio verde: occorre prevedere la sostituzione delle pile entro 4 ore.
- Acceso in arancione: funzionamento in permanente (messa in standby automatico disattivato)

Spia **OL**

- Spento: la misura è corretta
- Acceso in rosso: la misura supera il calibro
- Acceso in rosso per 3 secondi: la regolazione dello zero è in corso.

Pulsante di regolazione dello zero

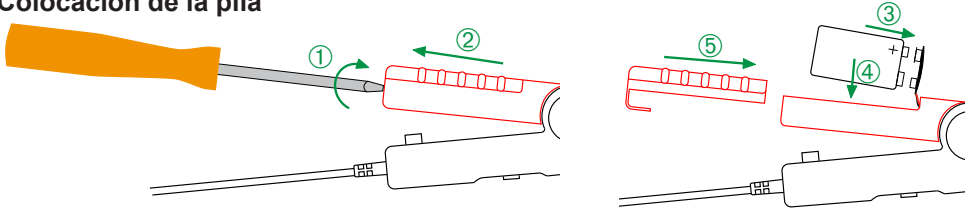
- effettuate una regolazione dello zero prima di ogni misura premendo questo pulsante.

## Manual de instrucciones

Visite nuestro sitio web para descargar el manual de instrucciones de su instrumento:  
[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

Realice una búsqueda con el nombre de su instrumento. Una vez encontrado el instrumento, vaya a su página. El manual de instrucciones se encuentra a la derecha. Descárguelo.

### Colocación de la pila



### Pinza E25

- 1 Mordaza móvil.
- 2 Mordaza fija.
- 3 Flecha que indica el sentido de la corriente.
- 4 2 tomas banana macho  $\varnothing$  4 mm.
- 5 Protección.
- 6 Brazo móvil.
- 7 Botón de reset.
- 8 Pilotos ON y OL.
- 9 Conmutador deslizante de 3 posiciones.
- 10 Toma micro-USB de tipo B para fuente de alimentación externa.
- 11 Tapa de la pila.
- 12 Tornillo de la tapa de la pila.
- 13 Brazo fijo.

### Pilotos y comandos

Conmutador deslizante de 3 posiciones:

- OFF: instrumento apagado
- 10 mV/A: rango 80 A.
- 1 V/A: rango 2 A.

#### Piloto ON

- Apagado: instrumento apagado
- Encendido en verde: instrumento encendido
- Parpadeando en verde: se debe prever un cambio de la pila en menos de 4 h
- Encendido en naranja: funcionamiento en continuo (puesta en modo en espera automática desactivada)

#### Piloto OL

- Apagado: la medida es correcta
- Encendido en rojo: la medida rebasa el rango
- Encendido durante 3 segundos: se está ajustando el cero.

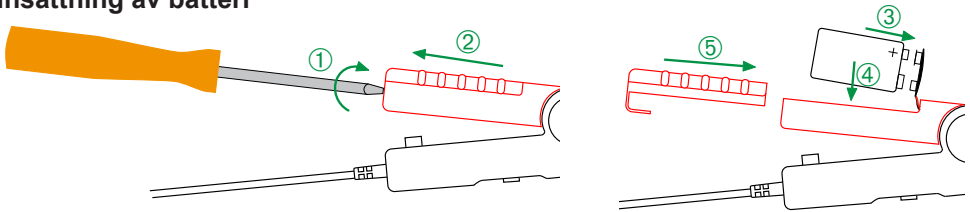
Botón de ajuste del cero

- Ajuste el cero antes de cada medida pulsando este botón.





## Insättning av batteri



## E25-tång

- 1 Mobil del.
- 2 Fast del.
- 3 Pil som anger strömflödets riktning.
- 4 2 hanbanankontakter 4 mm i diameter.
- 5 Skydd
- 6 Mobil arm.
- 7 Återställningsknapp.
- 8 ON- och OL-indikatorlampor.
- 9 Glidbrytare i tre lägen.
- 10 Typ B  $\mu$ USB-kontakt för extern strömförsörjning.
- 11 Lucka till batterifacket.
- 12 Skruv till batterifackets lock.
- 13 Fast arm.

## Indikatorlampor och kontroller

Glidbrytare i tre lägen:

- OFF: instrument av
- 10 mV/A: 80 A-området.
- 1 V/A: 2 A-området.

### ON-lampa

- Off: instrument av
- Lyser grön: instrument på
- Blinkar grön: batterierna måste bytas om mindre än 4 timmar.
- Lyser orange: permanent drift (automatisk avstängning avaktiverad)

### OL-lampa

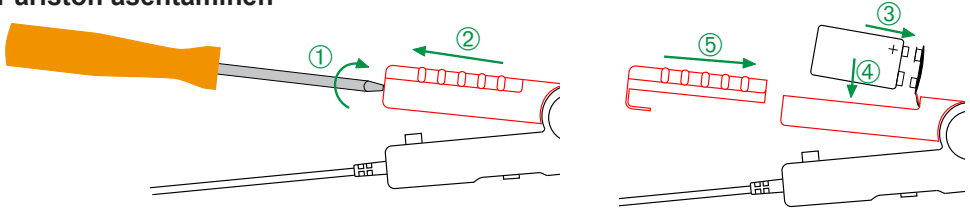
- Off: mätningen är korrekt
- Lyser röd: mätningen överskrider mätområdet.
- Lyser röd i 3 sekunder: nollpunktjustering pågår.

Knapp för nollpunktjustering

- Justera nollpunkten före varje mätning genom att trycka på denna knapp.



## Pariston asentaminen



## E25-virtapihti

- 1 Liikkuva leuka
- 2 Kiinteä leuka
- 3 Virran suunnan osoittava nuoli
- 4 Kaksi banaaniliitintä (uros), halkaisija 4 mm
- 5 Suojus
- 6 Liikkuva kädensija
- 7 Nollauspainike
- 8 ON- ja OL-merkkivalot
- 9 Kolmiasentoinen liukukytkin
- 10 B-tyypin  $\mu$ USB-liitin ulkoiseen virtalähteeseen
- 11 Paristokotelon kansi
- 12 Paristolokeron kannen ruuvi
- 13 Kiinteä kädensija

## Merkkivalot ja painikkeet

Kolmiasentoinen liukukytkin:

- Ei pala: laite ei ole päällä
- 10m V/A: 80 A:n alue
- 1 V/A: 2 A:n alue

ON-merkkivalo

- Ei pala: laite ei ole päällä.
- Vihreä valo: laite päällä.
- Viikkuva vihreä valo: paristot on vaihdettava alle 4 tunnin kuluttua.
- Oranssi valo: pysyvä käyttö (automaattinen virrankatkaisu poissa käytöstä).

OL-merkkivalo

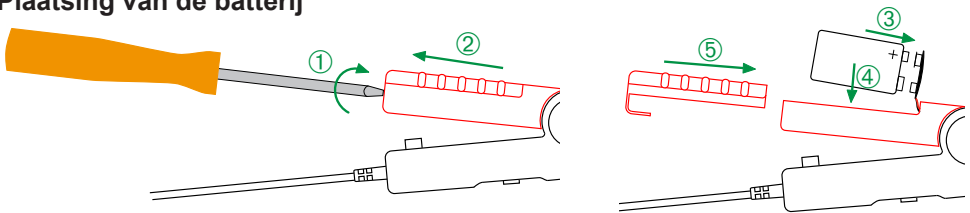
- Ei pala: mittaus on hyväksytty.
- Punainen valo: mittaus ylittää alueen.
- Punainen valo 3 sekunnin ajan: nollakohdan säätö on käynnissä.

Nollakohdan säätöpainike

- Säädä nollakohta ennen jokaista mittausta painamalla tätä painiketta.



## Plaatsing van de batterij



## Tang E25

- 1 Verstelbare bek.
- 2 Vaste bek.
- 3 Pijl die de richting van de stroom aangeeft.
- 4 2 mannelijke banaanaansluitingen Ø 4 mm.
- 5 Veiligheidsring
- 6 Bewegende arm.
- 7 Resetknop.
- 8 Controlelampjes ON en OL.
- 9 Schuifschakelaar 3 standen.
- 10 Micro-USB aansluiting van type B voor externe voeding.
- 11 Klep batterijvakje.
- 12 Schroef van de klep van het batterijvakje.
- 13 Vaste arm.

## Controlelampjes en bedieningsorganen

Schuifschakelaar 3 standen:

- OFF: apparaat is uit
- 10 mV/A: kaliber 80 A.
- 1 V/A: kaliber 2 A.

Controlelampje **ON**

- Uit: het apparaat is uit
- Brandt groen: apparaat is aan
- Knippert groen: de batterijen moeten binnen 4 uur vervangen worden.
- Brandt oranje: permanente werking (automatische overgang op stand-by uitgeschakeld)

Controlelampje **OL**

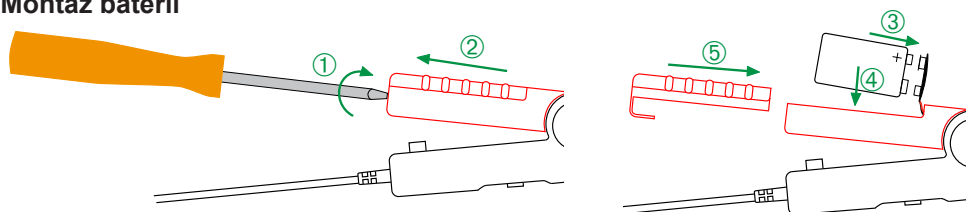
- Uit: de meting is correct
- Brandt rood: de meting overschrijdt het kaliber
- Brandt gedurende 3 seconden: de nulinstelling is bezig.

Nulinstellingsknop

- Stel voor iedere meting de nul in door op deze knop te drukken.



## Montaż baterii



## Miernik cęgowy E25

- 1 Szczęka ruchoma.
- 2 Szczęka stała.
- 3 Strzałki wskazujące kierunek przepływu prądu.
- 4 2 wtyczki typu banan  $\varnothing$  4 mm.
- 5 Osłona
- 6 Ramię ruchome.
- 7 Przycisk kompensacji zera.
- 8 Lampki ON i OL.
- 9 Przelącnik suwakowy 3-pozycyjny.
- 10 Gniazdo mikro USB typu B do zasilania zewnętrznego.
- 11 Pokrywa zasobnika baterii.
- 12 Śruba pokrywy zasobnika baterii.
- 13 Ramię stałe.

## Lampki i przyciski

Przelącnik suwakowy 3-pozycyjny:

- OFF: urządzenie wyłączone
- 10 mV/A: zakres 80 A.
- 1 V/A: zakres 2 A.

### Lampka ON

- Wyłączona: urządzenie wyłączone
- Zielona: urządzenie włączone
- Czerwona/miga: wymiana baterii niezbędna w ciągu 4 godzin.
- Pomarańczowa: praca ciągła (automatyczny tryb czuwania wyłączony)

### Lampka OL

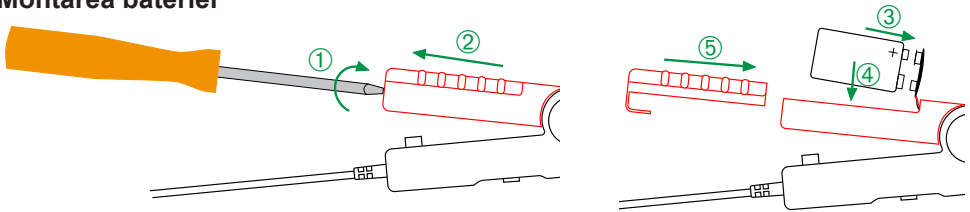
- Wyłączona: pomiar prawidłowy
- Czerwona: pomiar przekracza zakres
- Włączona na 3 sekundy: trwa ustawianie zera.

### Przycisk ustawienia zera

- Ustawienie zera należy wykonać przed każdym pomiarem przez naciśnięcie przycisku.



## Montarea bateriei



## Clește E25

- 1 Falcă mobilă.
- 2 Falcă fixă.
- 3 Săgeată care indică sensul curentului.
- 4 2 prize cu banană tată Ø 4 mm.
- 5 Apărătoare de protecție.
- 6 Braț mobil.
- 7 Buton de aducere la zero.
- 8 Becuri ON și OL.
- 9 Comutator cu glisieră și 3 poziții.
- 10 Priză micro-USB de tip B, pentru alimentarea externă.
- 11 Capacul bateriei.
- 12 Șurubul capacului bateriei.
- 13 Braț fix.

## Becuri și comenzi

Comutator cu glisieră și 3 poziții:

- OFF: aparat stins
- 10 mV/A: etalon 80 A.
- 1 V/A: etalon 2 A.

Becul **ON**

- Stins: aparat stins
- Aprins în verde: aparat aprins
- Verde clipitor: trebuie avută în vedere o înlocuire a bateriilor în mai puțin de 4 ore.
- Aprins în portocaliu: funcționare permanentă (punerea automată în stare de veghe este dezactivată)

Becul **OL**

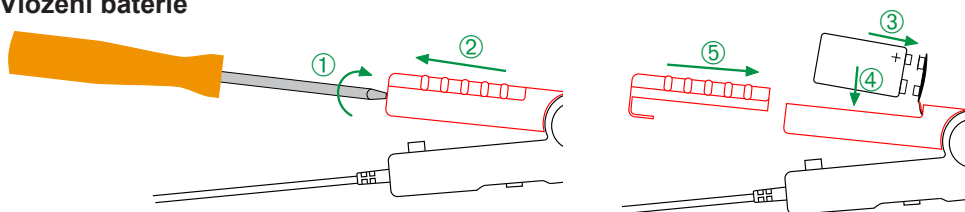
- Stins: măsurarea este corectă
- Aprins în roșu: măsurătoarea depășește etalonul
- Aprins timp de 3 secunde: reglarea zeroului este în curs.

Buton de reglare a zeroului

- Efectuați o reglare a zeroului înainte de fiecare măsurare, apăsând pe acest buton.



## Vložení baterie



## Svorky E25

- 1 Pohyblivé čelisti.
- 2 Pevné čelisti.
- 3 Šipka udávající směr proudu.
- 4 2 banánkové konektory samčí Ø 4 mm.
- 5 Ochranná zarážka
- 6 Pohyblivé rameno.
- 7 Nulovací tlačítko.
- 8 Kontrolky ON a OL.
- 9 3polohový posuvný přepínač.
- 10 Mikro-USB konektor typu B pro externí napájení.
- 11 Prostor pro baterii.
- 12 Šroub prostoru pro baterie.
- 13 Pevné rameno.

## Kontrolky a pokyny

3polohový posuvný přepínač:

- OFF: vypnutý přístroj
- 10 mV/A: kalibr 80 A.
- 1 V/A: kalibr 2 A.

Kontrolka **ON**

- Vypnuto: vypnutý přístroj
- Svítí zeleně: zapnutý přístroj
- Bliká zeleně: nutno naplánovat výměnu baterií za méně než 4 hod.
- Svítí oranžově: stálý provoz (automatické uvedení do pohotovostního režimu vypnuto).

Kontrolka **OL**

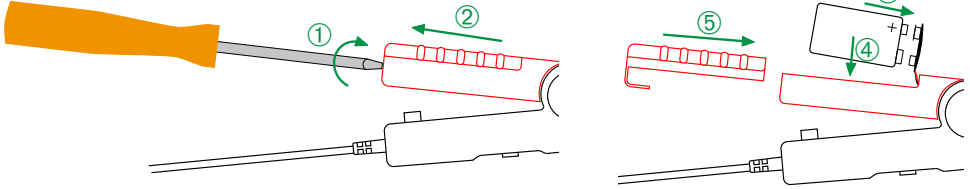
- Vypnuto: měření je správné
- Svítí červeně: měření překračuje kalibr
- Svítí po dobu 3 sekund: probíhá nastavení nuly.

Nulovací tlačítko

- Před každým měřením nastavte nulu stiskem tohoto tlačítka.



### Pilin yerleştirilmesi



### Kısaç E25

- 1 Hareketli çene
- 2 Sabit çene
- 3 Akım yönünü işaret eden ok
- 4 2 adet Ø 4 mm erkek tek soket girişi.
- 5 Korumucu kapak
- 6 Hareketli kol.
- 7 Sıfır noktası ayar düğmesi.
- 8 ON ve OL göstergeleri.
- 9 3 konumlu kaydırmalı anahtar
- 10 Harici besleme için B tipi mikro-USB girişi.
- 11 Pil yuvası kapağı
- 12 Pil yuvası kapağı vidası.
- 13 Sabit kol.

### Göstergeler ve kumandalar

3 konumlu kaydırmalı anahtar:

- OFF: Cihaz kapalı durumda.
- 10 mV/A: Kalibre 80 A.
- 1 V/A: Kalibre 2 A.

**ON** göstergesi

- Sönmüş durumda: Cihaz kapalı durumda.
- Yeşil: Cihaz açık durumda.
- Yeşil yanıp sönme: 4 saatten kısa bir süre içinde pillerin değiştirilmesi gerekir.
- Turuncu: Kesintisiz çalışma (otomatik bekleme devre dışı)

**OL** göstergesi

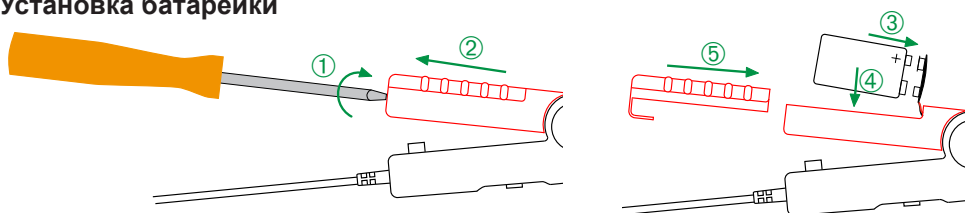
- Sönmüş durumda: Ölçüm doğru.
- Kırmızı: Ölçüm kalibreyi aşıyor.
- 3 saniye boyunca kırmızı: Sıfırlama ayarı gerçekleştiriliyor.

Sıfır noktası ayar düğmesi

- Bu düğmeye basarak, her ölçüm öncesinde sıfır noktasını ayarlayın.



## Установка батареек



## Клещи E25

- 1 Подвижный зажим.
- 2 Неподвижный зажим.
- 3 Стрелка, указывающая направление тока.
- 4 2 разъема со штекерами типа «банан» Ø4 мм.
- 5 Защитная барьерная кромка
- 6 Подвижная часть рукоятки.
- 7 Кнопка установки на нуль.
- 8 Световые индикаторы ON и OL.
- 9 3-позиционный скользящий переключатель.
- 10 Разъем micro-USB типа B для внешнего источника питания.
- 11 Крышка батарейного отсека.
- 12 Винт крышки батарейного отсека.
- 13 Неподвижная часть рукоятки.

## Световые индикаторы и кнопки управления

3-позиционный скользящий переключатель:

- OFF: прибор выключен
- 10 мВ/А: величина 80 А.
- 1 В/А: величина 2 А.

Световой индикатор **ON**

- Не горит: прибор выключен
- Горит зеленым: прибор включен
- Мигает зеленым: необходимо заменить батарейки менее чем через 4 часа.
- Горит оранжевым: работа в непрерывном режиме (автоматический переход в спящий режим отключен)

Световой индикатор **OL**

- Не горит: измерение выполняется правильно
- Горит красным: измерение выходит за пределы заданной величины
- Горит красным 3 секунды: выполняется установка на нуль.

Кнопка установки на нуль

- Выполняйте установку на нуль перед каждым измерением, нажав данную кнопку.



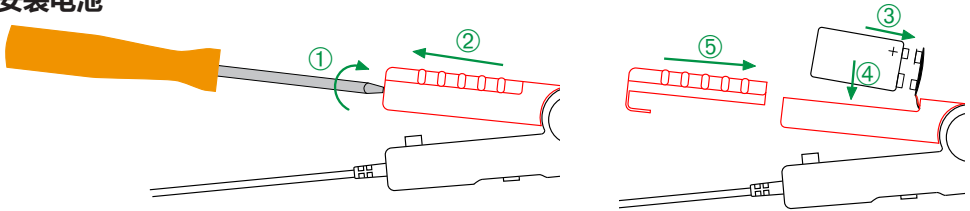
## 操作说明

请您登陆我们的网址下载您设备的操作说明：

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_zh\\_E25.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_zh_E25.pdf)



## 安装电池



## E25 钳

- 1 可移动钳口。
- 2 固定钳口。
- 3 指示电流方向的箭头。
- 4 直径为 4 mm 的公头香蕉插头。
- 5 保护罩
- 6 可移动手臂。
- 7 归零按钮。
- 8 ON 和 OL 指示灯。
- 9 3 位滑动开关。
- 10 外接电源的 B 型 micro-USB 插头。
- 11 电池盒盖。
- 12 电池盒盖的螺丝。
- 13 固定手臂。

## 指示灯与指令内容

### 3 位滑动开关

- OFF : 设备关闭
- 10 mV/A : 量程为 80 A。
- 1 V/A : 量程为 2 A。

### ON 指示灯

- 熄灭：设备关闭
- 指示灯显示为绿色：设备开启
- 绿色闪烁：请在 4 小时内更换电池。
- 指示灯显示为橙色：持续运行（待机模式不可用）

### OL 指示灯

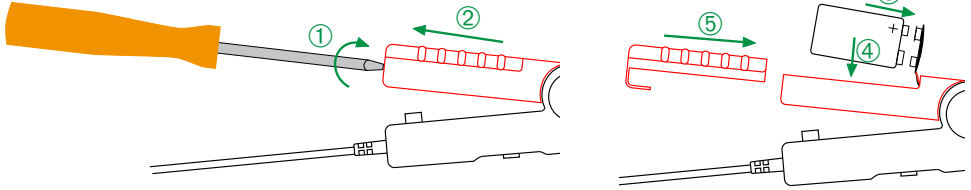
- 熄灭：测量正确
- 指示灯显示为红色：测量超出量程
- 指示灯保持 3 秒钟常亮：正在进行零位调整。

### 零位调整按钮

- 每次进行测量之前，按下该按钮进行零位调整。



## 배터리 삽입



## E25 클램프

- 1 이동식 요.
- 2 고정식 요.
- 3 현재 흐름 방향을 나타내는 화살표.
- 4 4mm 직경의 수형 바나나 플러그 2개.
- 5 가드
- 6 이동식 암.
- 7 재설정 버튼.
- 8 ON 및 OL 표시등.
- 9 3위치 슬라이드 스위치.
- 10 외부 전원 공급 장치용 타입 B 마이크로 USB 커넥터.
- 11 배터리 구획 덮개.
- 12 배터리 구획 덮개 나사.
- 13 고정식 암.

## 표시등 및 제어 장치

3위치 슬라이드 스위치:

- OFF: 기기 오프
- 10mV/A: 80A 범위.
- 1V/A: 2A 범위.

### ON 표시등

- Off: 기기 오프
- 녹색 점등: 기기 켜짐
- 녹색 점멸: 배터리를 4시간 이내에 교체해야 합니다.
- 오렌지색 점등: 영구 작동(자동 꺼짐 비활성화됨)

### OL 표시등

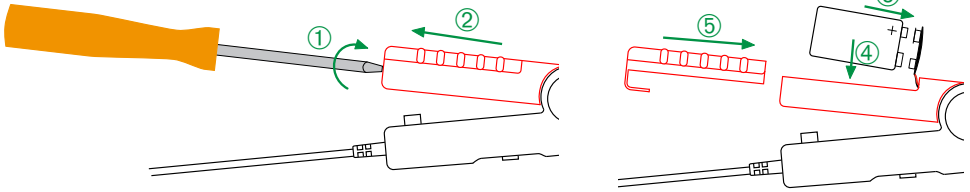
- Off: 측정값이 정확함
- 붉은색 점등: 측정값이 범위를 초과함
- 3초 동안 붉은색으로 켜짐: 영점 조절이 진행 중임.

영점 조절 버튼

- 이 버튼을 눌러 개별적으로 측정하기 전에 영점을 조절하십시오.



### การใส่แบตเตอรี่



### แคลมป์มีเตอร์ E25

- 1 กำมหนีบแบบถอดได้
- 2 กำมหนีบแบบยึดติด
- 3 ลูกศรแสดงทิศทางการไหลของกระแสไฟฟ้า
- 4 บานาน่าปลั๊กตัวผู้ 2 ตัวขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 4 มม.
- 5 ตัวป้องกัน
- 6 แชนยึดแบบถอดได้
- 7 ปุ่มรีเซ็ต
- 8 ไฟแสดงสถานะ ON และ OL
- 9 สวิตช์แบบเลื่อนสามตำแหน่ง
- 10 หัวต่อ Micro-USB Type B สำหรับแหล่งจ่ายไฟฟ้าภายนอก
- 11 ฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่
- 12 สลักเกลียวฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่
- 13 แชนยึดแบบยึดติด

### ไฟแสดงสถานะและการควบคุม

สวิตช์แบบเลื่อนสามตำแหน่ง:

- ปิด: ปิดอุปกรณ์
- 10mV/A: ช่วง 80A
- 1V/A: ช่วง 2A

ไฟแสดงสถานะ: ON

- ปิด: ปิดอุปกรณ์
- ไฟสีเขียวสว่างขึ้น: เปิดเครื่อง
- ไฟสีเขียวกระพริบ: จะต้องเปลี่ยนแบตเตอรี่ภายในเวลาไม่ถึง ชม
- ไฟสีแดงสว่างขึ้น: การทำงานถาวร (ปิดใช้งานการปิดเครื่องอัตโนมัติ)

ไฟแสดงสถานะ: OL

- ปิด: การวัดถูกต้อง
- ไฟสีแดงสว่างขึ้น: การวัดเกินช่วง
- ไฟสีแดงสว่างขึ้นเป็นเวลา 3 วินาที: กำลังดำเนินการปรับค่าเป็นศูนย์

ปุ่มการปรับค่าเป็นศูนย์

- ปรับค่าเป็นศูนย์ก่อนการวัดแต่ละครั้งโดยการกดปุ่มนี้

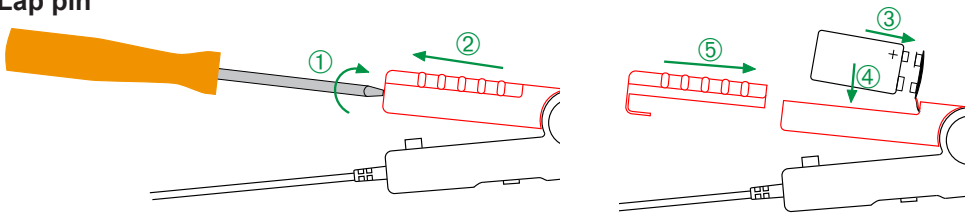
## Hướng dẫn sử dụng

VI

[https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User\\_manual\\_vi\\_E25.pdf](https://www.chauvin-arnoux.com/COM/CA/doc/User_manual_vi_E25.pdf)



### Lắp pin



### Kẹp E25

- 1 Hàm kẹp di động.
- 2 Hàm kẹp cố định.
- 3 Mũi tên chỉ hướng của dòng điện.
- 4 2 đầu cắm hình chuối có giác cắm đường kính 4mm.
- 5 Lớp bảo vệ
- 6 Tay di động.
- 7 Nút đặt lại.
- 8 Đèn báo ON (BẬT) và OL.
- 9 Công tắc trượt ba vị trí.
- 10 Đầu nối micro-USB loại B để cấp nguồn điện bên ngoài.
- 11 Nắp ngăn chứa pin.
- 12 Vít nắp ngăn chứa pin.
- 13 Tay cố định.

### Đèn báo và kiểm soát

Công tắc trượt ba vị trí:

- OFF (TẮT): thiết bị tắt
- 10mV/A: dải phạm vi 80A.
- 1V/A: dải phạm vi 2A.

#### Đèn báo ON (BẬT)

- Tắt : thiết bị tắt
- Đèn xanh lục sáng: thiết bị bật
- Đèn nhấp nháy màu xanh lục: pin sẽ phải được thay thế trong vòng ít hơn 4 giờ.
- Đèn màu cam sáng: hoạt động lâu dài (chức năng tắt tự động tắt)

#### Đèn báo OL

- Tắt: phép đo là chính xác
- Đèn đỏ sáng: phép đo vượt quá dải phạm vi
- Đèn đỏ trong 3 giây: đang tiến hành điều chỉnh zero.

#### Nút điều chỉnh zero

- Điều chỉnh zero trước mỗi lần đo bằng cách nhấn nút này.







---

**FRANCE**

**Chauvin Arnoux**

12-16 rue Sarah Bernhardt

92600 Asnières-sur-Seine

Tél : +33 1 44 85 44 85

Fax : +33 1 46 27 73 89

[info@chauvin-arnoux.com](mailto:info@chauvin-arnoux.com)

[www.chauvin-arnoux.com](http://www.chauvin-arnoux.com)

**INTERNATIONAL**

**Chauvin Arnoux**

Tél : +33 1 44 85 44 38

Fax : +33 1 46 27 95 69

**Our international contacts**

[www.chauvin-arnoux.com/contacts](http://www.chauvin-arnoux.com/contacts)

